

3rd International Conference on “Multilingual digital terminology today. Design, representation formats and management systems”

Federica Vezzani^a, Giorgio Maria Di Nunzio^b, Beatriz Sánchez Cárdenas^c, Pamela Faber^c, Melania Cabezas García^c, Pilar León Araúz^c, Arianne Reimerink^c and Antonio San Martín^d

^aDepartment of Linguistic and Literary Studies, University of Padua, Italy

^bDepartment of Information Engineering, University of Padua, Italy

^cDepartment of Translation and Interpreting, University of Granada, Spain

^dDepartment of Modern Languages and Translation, University of Quebec in Trois-Rivières, Canada

Foreword to the MDTT 2024 Proceedings

The Multilingual Digital Terminology Today (MDTT) international conference is a newly established annual event aimed at researchers in Digital Terminology (DT) and related fields. The decision to organize a conference on Digital Terminology arises from the intention to highlight the interdisciplinary nature of this research field. In fact, modern terminology involves not only exploring the conceptual and linguistic aspects of specialized knowledge, but also investigating how to structure and present this information within a digital environment. The objective is to ensure its optimal reuse and contribute to the advancement of scientific research.

For these reasons, MDTT seeks to gather experts in terminology, terminography, computational terminology, computational linguistics, Natural Language Processing (NLP), among others. In addition, this conference aims to facilitate the exchange of methodological insights regarding design approaches, representation formats, and management systems for digital terminology found in multilingual terminological resources.

The first edition of MDTT was held at the University of Padua, Italy, in 2022.¹ The research outputs of that edition [1] showed a large participation from researchers all across Europe and even colleagues from Asia, Africa and USA. An additional output was a Special Issue of the Digital Scholarship in the Humanities journal about “Multilingual Digital Terminology” [2] that collected an extended version of eight of the best papers presented at the conference in 2022.

MDTT 2024: 3rd International Conference on Multilingual Digital Terminology Today, June 27–28, 2024, Granada, Spain

✉ federica.vezzani@unipd.it (F. Vezzani); giorgiomaria.dinunzio@unipd.it (G. Di Nunzio); bsc@ugr.es (B. Sánchez Cárdenas); pfaber@ugr.es (P. Faber); melaniacabezas@ugr.es (M. Cabezas García); pleon@ugr.es (P. León Araúz); arianne@ugr.es (A. Reimerink); antonio.san.martin.pizarro@uqtr.ca (A. San Martín)

🆔 0000-0003-2240-6127 (F. Vezzani); 0000-0001-9709-6392 (G. Di Nunzio); 0000-0002-1904-675X (B. Sánchez Cárdenas); 0000-0003-0581-0005 (P. Faber); 0000-0002-8622-1036 (M. Cabezas García); 0000-0002-8520-2749 (P. León Araúz); 0000-0002-7264-4580 (A. Reimerink); 0000-0003-1732-4602 (A. San Martín)



© 2024 Copyright for this paper by its authors. Use permitted under Creative Commons License Attribution 4.0 International (CC BY 4.0).

CEUR Workshop Proceedings (CEUR-WS.org)

¹<http://www.maldura.unipd.it/digital-terminology/en/>

The second edition of MDTT was held at the University of NOVA Lisbon, Portugal, in 2023.² The research outputs of that edition [3] showed a large participation from researchers all across Europe and even colleagues from South America. An additional output was a Special Issue of the MDPI Languages journal about “Terminology in the Digital World” [4] that collected an extended version of four of the best papers presented at the conference in 2023.

The third edition, MDTT 2024,³ is organized around the following areas:

- Analysis of the information needs of the future user of the resource
- Assessment of structural design approaches for terminological data collections
- Study of terminological metadata and data representation formats
- Methods of validating the ergonomics of a resource
- Methods for populating a resource

In accordance with the Open Science principles, MDTT adopts a free and open access publication scheme through the CEUR Workshop Proceedings system (CEUR-WS.org). The submitted papers went through a double-blind review process that required at least three reviews by members of the international scientific committee. We accepted 18 papers out of 26 submissions (69% acceptance rate).

The two keynote speakers were Prof. Natalie Kübler (Université Paris Cité, Paris, France) with the title “Titre : Traduire la variation terminologique à l’ère de la traduction automatique neuronale et de l’intelligence artificielle”, and Prof. Elena Montiel Ponsoda (Universidad Politécnica de Madrid, Madrid, Spain) with the title “Title: Untapping the Potential of Terminological Data: Terminologies in the Data Space”.

This third edition of the MDTT conference was organized at the Universidad de Granada, Spain, with the patronage of the University itself (<https://www.ugr.es/>) and the Departamento de Traducción e Interpretación (<https://tradinter.ugr.es/>). The conference received a Silver sponsorship from:

- Associazione Italiana per la Comunicazione Tecnica (COMTEC) (Italy)
<https://www.comtec-italia.org/>

June 2024
The Organizing Committee

References

- [1] G. Di Nunzio, G. M. Henrot, M. T. Musacchio, F. Vezzani, 1st International Conference on “Multilingual digital terminology today. Design, representation formats and management systems, in: G. M. Di Nunzio, G. M. Henrot, M. T. Musacchio, F. Vezzani (Eds.), Proceedings of the 1st International Conference on Multilingual Digital Terminology Today, volume 3161 of *CEUR Workshop Proceedings*, CEUR, Padua, Italy, 2022. URL: <https://ceur-ws.org/Vol-3161/#preface>, iSSN: 1613-0073.

²<http://mdtt2023.dei.unipd.it/en/>

³<http://mdtt2024.dei.unipd.it/en/>

- [2] F. Vezzani, G. Di Nunzio, Multilingual digital terminology: Introduction to the special issue, *Digital Scholarship in the Humanities* 38 (2023) i1–i5. URL: <https://doi.org/10.1093/llc/fqad028>. doi:10.1093/llc/fqad028.
- [3] G. M. Di Nunzio, R. Costa, F. Vezzani, 2nd International Conference on Multilingual Digital Terminology Today (MDTT 2023), in: G. M. Di Nunzio, R. Costa, F. Vezzani (Eds.), *Proceedings of the 2nd International Conference on Multilingual Digital Terminology Today (MDTT 2023)*, volume 3427 of *CEUR Workshop Proceedings*, CEUR, Lisbon, Portugal, 2023. URL: <https://ceur-ws.org/Vol-3427/#preface>, ISSN: 1613-0073.
- [4] G. M. Di Nunzio, R. Costa, F. Vezzani (Eds.), *Terminology in the Digital World*, volume 9, MDPI, 2024. URL: <https://www.mdpi.com/2226-471X/9/3/95>, number: 3 Publisher: Multidisciplinary Digital Publishing Institute.